

1926-2016

Христос Раждається! Славимо Його!
Неділя після Різдва—Sunday after the Nativity
10.1.2016

Christ is born! Let us glorify Him!

Our parish this week

Цього тижня в нашій парафії

Нині: панахида +Михайло Худзінський

Згідно на перебудову входу до церкви не буде відправ аж в четвер

Due to the reconstruction of the entrance stairs there will be no services until Thursday

13.1.2016 1:00 p.m. Клуб Зустріч/Seniors' club

У великій залі – in the UC Centre

14.1.2016 Обрізання ГНІХ/св. Василя Великого/Новий рік

Circumcision of our Lord/St. Basil the Great/New Year

6:00 p.m. Бож. Свята Літургія/ Sunday Divine Liturgy

17.1.2017 Спільна куття після Літургії/Community kuttia after Divine Liturgy

Вітаємо всіх з Новим Роком – бажаємо всім щастя і здоров'я!

Wishing everyone health and happiness in the New Year!

A PRAYER FOR THE FAMILY

Dear Jesus, Mary and Joseph, Your home in Nazareth was truly heaven here on earth, where God the Father was praised and glorified. It was a house of prayer, work and rest, where everyone was welcomed, and everyone was loved. Jesus, Mary and Joseph, we dedicate our family life to you. We invite you to stay with us. May our home be your home. Teach us to pray, work and rest, to grow in faith, hope and love, to do everything for God alone. Teach us to love and to serve our heavenly Father with all our heart, soul and mind, and to love one another, as you love us.



Lord, instill in us a missionary spirit, and let each family shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and your most holy, good and life-giving Spirit. Amen.

What is mercy?

The Hebrew word “hesed” is often translated as “mercy.” But “mercy” as commonly understood today does not do justice to the richness and depth of meaning of “hesed.” A fuller translation of “hesed” would encompass concepts like trustworthy, loving, powerful, steadfast, loyal. This is a fuller sense of God’s loving power and action, which extends beyond forgiveness alone.

The author of Psalm 136, which repeats “his mercy endures forever” 26 times, reflects on the glory of God and marvels at how He constructed the heavens and cast the stars into the sky. But more than anything else, the psalmist is awestruck by God’s mercy. God’s enduring mercy is beyond our understanding. Maybe this is why the word appears so many times in the Hebrew Scriptures as well as in the New Testament.

Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner.



90 years together in K-W



Блаженніший Святослав у святвечір розділив трапезу з вимушено переселеними людьми

6 січня 2016 року, у Навечір'я Різдва Христового, Блаженніший Святослав розділив трапезу із вимушено переселеними людьми зі Сходу України. У цей день у Патріаршому соборі Воскресіння Христового на спільний святвечір з Главою УГКЦ зібралися родини, тимчасово переселені з Донецької та Луганської областей.

Окрім Блаженнішого Святослава, у вечері взяли участь нунцій Клавдіо Гуджеротті, а також президент Карітасу України Андрій Васькович і директор БФ «Карітас-Київ» о. Роман Сиротич та священники собору. Загальна кількість присутніх вимушено переселених людей на вечері була понад 130 осіб, з яких майже половина - це діти, - повідомляє о. Роман Сиротич.

Свята вечеря розпочалася зі спільної молитви та привітального слова Блаженнішого Святослава, який висловив велику радість, що у Навечір'я Різдва Христового має можливість бути разом із присутніми, подякував за їх присутність, побажав усім Божої благодаті, миру, любові. Провів аналогію народження Ісуса Христа як біженця до теперішнього стану людей, які змушені були покинути свої домівки і втікати від лихоліття війни. Висловив слова підтримки та поваги.

Нагадаємо, що у своєму Різдвяному посланні Блаженніший Святослав закликав бути і прийняти вимушено переселених осіб і саме на цій вечері Глава УГКЦ показав приклад: «Відсвяткуймо це Різдво разом із переселенцями, тими, що втратили своїх рідних, майно та дім. Нехай у цей Святий рік Божого милосердя відчинені для потребуючих двері наших домівок, за словами Папи Франциска, перетворяться на двері Божого милосердя. Тоді на всіх, хто буде крізь них проходити, спливатиме Божою милосердною любов, яка прощає наші провини, гоїть рани душі й тіла, перетворює смуток на радість, усе немічне робить сильним і непереможним. Приймаючи біженців, убогих і страждених, ми приймемо в наш дім, у наші родини і нашу спільну хату самого Божого Сина – Джерело Божого миру. Не питаймо в них, якою мовою вони розмовляють, до якого храму ходять чи яких переконань дотримуються. Радше поцікавмося, що їм болить, де їхні рідні та як ми можемо їм послужити. Нашою молитвою та ділами милосердя приступімо разом із ними до ясел, в яких спочиває Христос. Саме в них ми можемо прийняти новонародженого Спасителя. Саме так пройдемо шлях примирення з Богом і нашими братами й сестрами, принесемо Божий мир на багатостраждальну українську землю».

Happy Birthday!

Многая літа !

Вітаємо парафіян котрі цього тижня відзначають день народження. Greetings and best wishes to all our parishioners who celebrate their birthday this week: Kevin Potoczny (11th) and Lesia Polischuk (15th).



TOGETHER WE HONOUR OUR PAST AND BUILD FOR THE FUTURE!